

Paris, le 5 janvier 1998

Madame, Monsieur,

Je soussigné Olivier Carrère, actuellement Directeur de la Rédaction Technique chez Loan System, certifie qu'à l'époque où j'étais Chef de projet en traduction pour les produits graphiques et multimédia de WordPerfect (1993-1995), avant le rachat de cette société par Novell, j'ai fait appel aux services de M. Jean-Paul Bardez pour la traduction et la localisation de plusieurs projets d'envergure. Parmi ceux-ci, la traduction du logiciel et de la documentation WordPerfect Presentations pour Windows (versions 2.0 et 3.0) et de certains produits SoftSolutions (société qui venait d'être rachetée par WordPerfect).

Les prestations de M. Bardez, qui gérait lui-même son équipe de sous-traitants, ont toujours été caractérisées par une grande qualité, la ponctualité des livraisons et la régularité des rapports d'avancement. De plus, il résolvait les problèmes de terminologie dans un esprit conforme à nos spécifications et celles-ci étaient bien appliquées par son équipe. L'équipe de M. Bardez a traité plus de 500 000 mots pour nous entre 1994 et 1995 et le chiffre d'affaires correspondant dépassait 500 000 F HT.

N'hésitez pas à me contacter pour de plus amples détails.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sincères salutations.

Cordialement

Olivier Carrère
(Directeur de la Rédaction Technique)
ocarrere@loansystem.com

